

Genre du véhicule <b>Tracteur agricole</b>	Marque <b>F I A T</b>	Type <b>450 / . .</b> *)	Fiche d'homologation n° CH <u>4310 03</u>
---	--------------------------	-----------------------------	--

MOYENS D'IDENTIFICATION "FIAT" à l'AV sur grille du radiateur.- "Fiat 450" de chaque côté sur le capot-moteur.- "Fiat 450/.. "sur carter du pont arrière et sur plaquette du constructeur, rivée au centre, en bas au-dessus du boîtier de direction

Numéro du châssis frappé à droite, à l'AR latér. sur carter du pont + s.plaqu.construc.teur  
 Signe d'identification du moteur frappé "853" préfixe au No moteur à dr. latér. au bloc derr. pomp.injec.  
 Constructeur FIAT, Modena (I) Importateur Bucher-Guyer AG, Niederweningen

<b>CHASSIS</b> Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînement <u>arrière</u> Direction <u>centre</u> Assistance _____ Frein de service <u>méc. à ruban extérieur, s. arbres Ritzel</u> Frein auxiliaire <u>méc. à ruban ext.</u> Ralentisseur _____ Frein stationn. <u>s. arbres de Ritzel avec secteur denté</u> Transmission <u>mécanique</u> Nombre vit. _____ *) Blocage differ. <u>oui</u> Crochet rem. <u>AV &amp; AR</u> Vitesse max. <u>20**</u> km/h	<b>MOTEUR</b> Genre <u>en ligne</u> Temps <u>4</u> Marque <u>F I A T</u> Carbur. <u>diesel</u> Type <u>853</u> Position <u>avant</u> Nombre cyl. <u>3</u> Alésage <u>95</u> Course <u>110</u> Cylindr. <u>2340</u> cm <sup>3</sup> CV-impôt <u>11,91</u> CV-puiss. <u>45</u> (DIN) à <u>2400</u> t/m Refroidissement <u>eau</u> Bruit <u>82</u> dB (B) à <u>2200</u> t/m Amortissement bruit <u>1 pot FIAT IGM SA 518</u>
--	--

**CARROSSERIE** Forme \_\_\_\_\_ Nombre portes \_\_\_\_\_  
 Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places : Total 1 + 1 sur garde-boue

<b>DIMENSIONS</b> Voie AV <u>1280</u> AR <u>1300</u> *) Diam. braquage G <u>6,5</u> DR <u>6,6</u> Empattement <u>1930</u> *) / ( / / ) Dimensions ext. Dimensions int. Longueur <u>3140</u> *) _____ Largeur <u>1660/2225</u> _____ Hauteur <u>1530</u> _____ Porte à faux AV <u>430</u> _____ AR <u>780</u> _____ lat. _____	<b>POIDS</b> Avant Milieu Arrière TOTAL A vide <u>650</u> _____ <u>1110</u> <u>1800</u> Charge utile _____ Poids total <u>650</u> _____ <u>1110</u> <u>1800</u> Garantie fabr. _____ Dimens. pneus <u>6.00-16 4 Ply 12.4/11-28 4 Ply</u> Charge p. essieu <u>1120</u> _____ <u>2400</u> _____ de l'ensemble Poids maxi remorquable _____ kg
--	---

## EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 V

Feux de route 2 s.demande Avertisseur optique \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement 2/ CARELLO Feux de position 2 ds.phares  
 Feux de gabarit 2/ sép. s.ailes Feux de brouillard \_\_\_\_\_  
 Avertisseur 1/ électr. (1-ton) Niv. sonore 88 (dB/B)  
 Essuie-glace \_\_\_\_\_ Lave-glace \_\_\_\_\_  
 Feux arrières 2/ séparés Catadioptres 2/ sep. Ø 70  
 Feux stop \_\_\_\_\_ Feux de recul \_\_\_\_\_  
 Eclair.plaque contr. 1/ à gauche AR Plaque forme ~~long~~ oblongue  
 Rétroviseur \_\_\_\_\_ Indic. vitesse \_\_\_\_\_  
 Indic. direction clign. 4/ avec lampe-témoin  
 AV orange latér. \_\_\_\_\_ AR orange  
 Avert. clign. \_\_\_\_\_ Lampes de travail 1/ s.dem.  
 Feux complémentaires : av.lampe-témoin

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Tracteur agricole  
 Marque & type FIAT 450 / .. \*  
 Châssis n° \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 4310 03  
 Forme de la carr. \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Couleur \_\_\_\_\_ (selon véhicule)  
 Places ass. : Total 1 + 1 ( \_\_\_\_\_ avant)  
 Poids à vide 1800 Carburant diesel  
 CV 11,91  
 Charge utile - Cylindrée 2340 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1800 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

## REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS:

- \* ) Modèles : 450/ 8 = boîte 4x2= 8 vitesses  
 450/12 = boîte 4x3=12 vitesses, empatt. 1970, longueur 3180 mm
- \*\* ) Vitesse : 20 km/h à 2200 t/min ou 620 t/min à la prise de force.  
Plombage : 3 plombs ; vis de butée plein gaz avant et arrière.
- + ) Voies réglables : AV de 1280 à 1380 mm ; AR de 1200 à 1900 mm

Remplace FH CH 4310 03 du 11.6.68  
 Désignation du type

Lieu et date de l'expertise

Niederweningen, 5.4.68

Berne

11.6.69  
23.9.69

La commission d'expertise

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type
Remorque	E L N A G H		L B F		année	N°
			Remorque pour bateau		1963	4' 3 1 0
Caractéristiques "LBP" sur plaquette du constructeur rivée à l'avant en haut sur timon.- "EH"						
devant No du châssis frappé			Carburant		Nombre de cylindres	
Constructeur du châssis ELNAGH, Milano (I) - Importateur: NAUTIK SPORT AG, Zurich						
N° du châssis frappé à l'avant, à droite en haut sur timon + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé						
Type du moteur						
Position du mot.		Frein-moteur				
Cylindrée	cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm	
Temps	Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 4'590-5'270	
Refroidissement	Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'540	
Entraînement	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Voie avant 1'250		Hauteur scl.bateau	
Nombre d'axes	1	Vitesse en prise dir.		Voie arrière		Empattement *)
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel		Diam. de braq. Porte à faux AR		1'620-1'770
Frein à pied mécanique, frein par inertie						
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les 2 roues (frein d'arrêt)						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide			110	Dimension		4.80-10 (4.50/4.80)
Charge utile			550	Charge pneu		560 (- 10)
Total			660			
Gar. de fabr.			660			
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Dimensions int. en mm
Direction: position				Marque du moteur		Longueur
Alésage				Course		Largeur
Forme de la carrosserie				remorque spéciale pour le transport de bateaux		Hauteur
Nombre de places: total				(avant milieu arr. )		Haut. ridelles
						Porte à faux arr.
						C.V. frein
						C.V. impôts
						Places debout

\*\*)

Phares: marque	Indic. de direction
Feux de croisement	
Feux de position	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières	Avertisseur
Réfecteurs	Rétroviseur
Feu stop	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.	Volts
Mesure du bruit	bB à

Observations et exceptions

[sens longitudinal.

\*) Essieu de la roue/ fixation du timon: 3'000-3'500 mm.-L'essieu peut être déplacé dans le

Suspension: Par lames de ressort latérales avec 2 ressorts verticaux hélicoïdaux.  
 Dispositif d'attelage sphérique, avec double sécurité, marqué IGM 1744 G/R.  
 Garde-boue sur les 2 roues.

\*\*\*) Equipement: 2/ réflecteurs, blanc  $\varnothing$  55 mm, sur les ailes, dirigés vers l'avant.  
 2/ feux de gabarit, latéralement sur ailes, (AV = blanc/AR = rouge)  
 2/ réflecteurs latéraux sur ailes = trop petits et orange; doivent être remplacés par des réflecteurs rouges d'au moins 50 mm  $\varnothing$ .  
 2/ réflecteurs triangulaires rouge, sur support séparé  
 2/ feux arrière " "  
 2/ feux stop, orange, combinés " "  
 2/ clignoteurs, orange, combinés " "

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 5.7.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type
Remorque	E L N A G H		L B F		année	N°
			Remorque pour bateau		1963	4' 3 1 0
Caractéristiques "LBP" sur plaquette du constructeur rivée à l'avant en haut sur timon.- "EH"						
devant No du châssis frappé			Carburant		Nombre de cylindres	
Constructeur du châssis ELNAGH, Milano (I) - Importateur: NAUTIK SPORT AG, Zurich						
N° du châssis frappé à l'avant, à droite en haut sur timon + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé						
Type du moteur						
Position du mot.		Frein-moteur				
Cylindrée	cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm	
Temps	Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 4'590-5'270	
Refroidissement	Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'540	
Entraînement	Vitesse en 1 <sup>re</sup>		Vole avant 1'250		Hauteur scl.bateau	
Nombre d'axes	1	Vitesse en prise dir.		Vole arrière		Empattement *)
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel		Diam. de braq. Porte à faux AR		1'620-1'770
Frein à pied mécanique, frein par inertie						
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les 2 roues (frein d'arrêt)						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide			110	Dimension		4.80-10 (4.50/4.80
Charge utile			550	Charge pneu		560 - 10)
Total			660			
Gar. de fabr.			660			
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Dimensions int. en mm
Direction: position				Marque du moteur		C.V. frein
Alésage				Course		C.V. impôts
Forme de la carrosserie remorque spéciale pour le transport de bateaux						
Nombre de places: total			(avant milieu arr. )			Places debout

\*\*)

Phares: marque	Indic. de direction
Feux de croisement	
Feux de position	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières	Avertisseur
Réfecteurs	Rétroviseur
Feu stop	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.	Volts
Mesure du bruit	bB à

Observations et exceptions

[sens longitudinal.

\*) Essieu de la roue/ fixation du timon: 3'000-3'500 mm.-L'essieu peut être déplacé dans le

Suspension: Par lames de ressort latérales avec 2 ressorts verticaux hélicoïdaux.  
Dispositif d'attelage sphérique, avec double sécurité, marqué IGM 1744 G/R.  
Garde-boue sur les 2 roues.

\*\*\*) Equipement: 2/ réflecteurs, blanc  $\emptyset$  55 mm, sur les ailes, dirigés vers l'avant.  
2/ feux de gabarit, latéralement sur ailes, (AV = blanc/AR = rouge)  
2/ réflecteurs latéraux sur ailes = trop petits et orange; doivent être remplacés par des réflecteurs rouges d'au moins 50 mm  $\emptyset$ .  
2/ réflecteurs triangulaires rouge, sur support séparé  
2/ feux arrière " "  
2/ feux stop, orange, combinés " "  
2/ clignoteurs, orange, combinés " "

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 5.7.63

La Commission d'expertise-type